


МЛТВА НА БЛГВЕНІЕ НОВАГО МЕДА.

ИШОБНМЕННЫЙ ВЪ МЛТИ И НЕИЗРЕЧЕННЫЙ
ВО ЦЕДРОТАХЪ, ГДН ІНСЕ ХРТЕ, ДНВЕНЗ
СЫИ ВО СЛАВЕ И ТВОРАИ ЧУДЕСА: ТЫ
ДѢИСТВОМЪ СТАГО ДХА ИНОГДА БЛГВИ-
ВЫИ ИЛА, И ЕГО МЕДОМЪ НАСЫТИВЫИ Ѡ
КАМЕНЕ: САМЪ И НЫНѢ ПРИЗРИ СВЫШЕ НА
СОЗДАНИЕ ТВОЕ СІЕ, И БЛГВЕНІЕМЪ ТВОИМЪ
НБСНЫМЪ БЛГВИ И ѠСТН СѠТЫ ПЧЕЛЪ, И Ѡ
НИХЪ МЕДЪ, И ПОДАЖДЬ ЕМЪ ДѢИСТВЕННУ
БЛГТЬ ПАЧЕ ВСѢХЪ СОВЕРШЕННУ: ДА ВСАКЪ Ѡ
НЕГО ВКУШАИ, ПРИЕМЛАИ И ГАДЫИ ѠБРА-
ЩЕТЪ БЛАГОПОЛУЧНОЕ ЗДРАВИЕ, И ПИЩЕЮ СЕЮ
НАСЫТИТСА, И ИСПОЛНИТСА ВСАКАГО БЛАГА.
ИЖКО ТЫ ЕСИ ПОДАВАИ ВСАЧЕСКАА БЛАГА,
И ТЕБѢ СЛАВУ ВОЗЫЛАЕМЪ, СО БЕЗНАЧАЛЬ-
НЫМЪ ТВОИМЪ ѠЦЕМЪ, И ПРЕСЪИМЪ И БЛ-
ГИМЪ И ЖИВОТВОРАЩИМЪ ТВОИМЪ ДХОМЪ,
НЫНѢ И ПРИСНО, И ВО ВѢКИ ВѢКѠВЪ.

АМИНЬ.

Prayer for the Blessing of New Honey

 Lord Jesus Christ, Whose mercies cannot be contained and Whose bounties are ineffable; Who is wondrous in glory and Who worketh miracles; Who by the operation of the Holy Spirit once blessed Israel and nourished him with honey from a rock: As the same Lord, look down now from above on this Thy work, and with Thine heavenly blessing bless and consecrate this honeycomb and the honey that cometh from it. Grant to it the action of blessings beyond all perfection, so that all tasting of it, receiving it, and eating it may find good health, and by this nourishment be satisfied and filled with all good things. For Thou art He Who bestoweth all good things, and unto Thee do we ascribe glory, together with Thine Unoriginate Father, and Thy Most-holy and good and life-creating Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

МЛТВА НА БЛГВЕНІЕ НОВАГО МЕДА.

И ѿбимѣнный въ млти и неизречѣнный во щедротахъ, гдѣи
иисе хрѣте, дивенъ сый во славѣ и творѣи чудеса: ты дѣй-
ствомъ стѣаго дха иногда блгвѣвый ила, и егò медомъ
насытивый ѿ камени: самъ и нынѣ призи свѣше на
созданіе твоє сѣ, и блгвѣнемъ твоимъ небнымъ блгви и
ѿстѣи ѿты пчелъ, и ѿ нихъ медъ, и подаждь емѹ дѣйстви-
телъ блгть паче всѣхъ совершеннѹ: да всѣкъ ѿ негò вкушай,
прѣемлай и гдыи ѿбращетъ благополѹчное здравіе, и пицею
сѣю насытитца, и исполнитца всѣкаго блага. Иакѡ ты еси
подаваяи всѣхълика блага, и тебѣ славу возсылаемъ, со без-
начальнымъ твоимъ оцѣмъ, и пресѣтымъ и блгимъ и живо-
творящимъ твоимъ дхомъ, нынѣ и прѣсно, и во вѣки вѣ-
ковъ. **А**МІНЬ.

Prayer for the Blessing of New Honey

Lord Jesus Christ, Whose mercies cannot be contained and
Whose bounties are ineffable; Who is wondrous in glory and
Who worketh miracles; Who by the operation of the Holy Spirit
once blessed Israel and nourished him with honey from a rock:
As the same Lord, look down now from above on this Thy
work, and with Thine heavenly blessing bless and consecrate
this honeycomb and the honey that cometh from it. Grant to it the
action of blessings beyond all perfection, so that all tasting of it,
receiving it, and eating it may find good health, and by this nou-
rishment be satisfied and filled with all good things. For Thou art
He Who bestoweth all good things, and unto Thee do we ascribe
glory, together with Thine Unoriginate Father, and Thy Most-holy
and good and life-creating Spirit, now and ever, and unto the ages
of ages. **A**men.